Pioneer

TS-WX300TA

1300W MAX.

ACTIVE SUBWOOFER HP DE GRAVES ACTIF SUBWOOFER ATTIVO SUBWOOFER ATIVO АКТИВНЫЙ САБВУФЕР

CE EAC

Be sure to read this instruction manual before installing this speaker.
Vor dem Einbau des Lautsprecher, verfehlen Sie nicht diese Vorschrift zu lesen.
Prière de lire obligatoirement ce manuel d'installation avant de monter le haut-parleur.
Prima di installare l'altoparlante leggete tassativamente le istruzioni.
Antes de instalar el altavoz es importante que lea estas instrucciones.
Leia este manual de instruções antes de instalar o alto-falante.
Обязательно прочитайте зто руководство перед подключением динамика.
تأكد من قراءة كتيب التعليمات هذا قبل تركيب السماعة .

⚠WARNING
1. Before starting the installation make sure to disconnect the vehicle's negative (–) battery power cable. This will prevent possible electrical shock.
2. When wiring this unit please use the supplied connecting cords. DO NOT remove the fuses. The protection circuit will not work in case of an emergency.
3. Install this speaker where it will not obstruct and will not be a danger to passengers in emergency stop.
4. Before drilling any mounting holes check behind where you want to drill the holes to make sure you DO NOT drill into anything such as the gas lines, brake lines or electrical wiring.
5. Do not install the TS-WX300TA anywhere it can get wet.
6. Use only the parts supplied. These parts are designed to help you securely install this speaker.
7. Do not put your hand or any other thing in the duct, or injury or damege to the loudspeaker may result.
8. Avoid installing in areas that are unstable or subject to frequent vibrations. There is the possibility that the equipment could become detached from such areas, resulting in damage or even injury.
9. After the installation is finished, ,make sure that there is no slack on the belt.
10. While driving keep your listening volume at a level which does not mask important outside traffic noises, such as emergency vehicles, etc.
11. High sound levels may cause permanent hearing loss.

⚠WARNUNG
1. Vor dem Beginn der installation ist sicherzustellen, daß das negative (–) Batteriekabel des Fahrzeugs abgetrennt ist. Dadurch wird elektrischer Schlag vermieden.
2. Zur Verkabelung dieses Gerätes sollten nur die mitgelieferten Kabel verwendet werden. Sicherstellen, daß die vor Kurzschluß schützenden Abdeckungen angebracht werden. NICHT die Sicherungen entfernen. Der Schutzschaltkreis funktioniert sonst im Notfall nicht.
3. Diesen Lautsprecher so einbauen, daß er nicht stört und im Falle von Notbremsungen keine Gefahr für Insassen darstellen kann.
4. Vor dem Bohren von öffnungen sollte sichergestellt werden, daß hinter der öffnung keine Benzinleitung, Bremsleitungen oder elektrische Verkabelungen vorhanden sind.
5. Das Gerät TS-WX300TA nicht an Orten installieren, an denen es feucht werden kann.
6. Nur die mitgelieferten Einbauteile verwenden. Diese Teile sind speziell für den sicheren Einbau des Lautsprechers konstruiert.
7. Stecken Sie nicht lhre Hand oder andere Gegenstände in den Lautsprecherschacht, um Verletzungen und eine Beschädigung der Lautsprecher zu vermeiden.
8. Vermeiden Sie einen Einbau in Bereichen, die instabil oder häufig Vibrationen ausgesetzt sind. Es besteht die Möglichkeit, dass das Gerät sich von solchen Bereichen, löst und Schaden oder gar Verletzungen verursacht.
9. Wenn der Einbau beendet ist, vergewissern Sie sich, dass der Gürtel überall stramm sitzt.
10. Bei der Fahrt sollte der Lautstärkepegel so niedrig gehalten werden, daß er die Verkehrsgeräusche nicht übertönt, z.B.Notfallfahrzeuge usw.
11. Hohe Lautstärkepegel können einen permanenten Hörverlust zur Folge haben.

⚠AVERTISSEMENT
1. Avant d'installer l'appareil, débranchez le câble du pôle moins (–) de la batterie afin d'éviter d'éventuelles décharges électriques.
2. Lorsque vous brancherez cette unté, utilisez les cordons fournis. N'ENLEVEZ PAS les fusibles. Sinon, le circuit de protection de l'appareil ne pourra pas se déclencher en cas de problème.
3. Installer ce haut-parleur à un endroit où il ne gêne pas et ne représente aucun danger aux passagers en cas d'arrêt d'urgence.
4. Avant de percer quelque trou que ce soit, vérifiez qu'aucun tuyau de gaz, qu'aucun circuit de freinage, qu'aucun fil électrique ne se trouve derrière le trou que vous souhaitez percer.
5. N'installez pas le TS-WX300TA dans un endroit qui est humide ou qui pourrait le devenir.
6. N'utiliser que les pièces fournies. Ces pièces sont conçues pour vous aider à bien installer ce haut-parleur.
7. Ne pas introduire la main ou tout autre objet par l'orifice sous peine de se blesser ou d'endommager le haut-parleur.
8. Eviter d'installer dans des espaces qui sont instables ou soumis à de fréquentes vibrations. Il existe une possibilité que l'équipement se détache de tels endroits provoquant des dommages matériels ou même des blessures.
9. Après la fin de l'installation, vérifier bien qu'il n'y a pas de mou dans la courroie.
10. Lorsque vous conduisez, maintenez le niveau d'écoute sonore suffisamment bas de façon à pouvoir entendre les bruits extérieurs de la circulation tels que les sirènes des ambulances.
11. Des niveaux sonores trop élevés peuvent entrainer une dégradation définitive du sistème auditif.

⚠ATTENZIONE
1. Prima di iniziare la installazione, assicurarsi di scollegare il cavo negativo dell'alimentazione della batteria (–) del veicolo. Questa precauzione permette di evitare delle eventuali scosse elettriche.
2. Quando questa unità viene collegata, utilizzare dei cavi per collegamento forniti. Assicurarsi di attaccare il coperchio di protezione contro cortocircuiti per evitare i cortocircuiti. NON RIMUOVERE i fusibili. Se non viene presa in considerazione questo fatto, il circuito di protezione non funzionerà nel caso di una emergenza.
3. Installare questo altoparlante dove non dia fastidio né costituisca un pericolo per i passeggeri in caso di una brusca frenata di emergenza.
4. Prima di eseguire qualunque foro di montaggio, controllare la parte di dietro dove si desidera esaguire la foratura, per assicurarsi che non ci siano elementi come tubi di benzina, tubi del freno oppure cablaggio elettrico.
5. Non installare il TS-WX300TA la dove può diventare umido.
6. Utilizzare solo le parti fornite in dotazione. Tail componenti sono stati appositamente progettati per garantire l'installazione sicura di questo altoparlante.
7. Non mettere le mani o altri oggetti nel condotto, perché ci si potrebbe ferire o l'altoparlante potrebbe essere danneggiato.
8. Evitare l'installazione in punti instabili o soggetti a frequenti vibrazioni. Vi è la possibilità che l'apparecchiatura possa staccarsi da tali punti e subire danni.
9. Al termine dell'installazione, accerrarsi che la cintura non sia allentata.
10. Mentre si guida la macchina, mantenere il suo proprio volume di ascolto al livello che non maschera i suoni importanti del traffico dall'esterno, come per esempio ambulanze, ecc.
11. I livelli di suono alti possono causare una perdita permanente dell'udito.

⚠ADVERTENCIA
1. Antes de comenzar la instalación, asegúrese de desconectar el cable del terminal negativo (–) de la batería. Esto evitará posiblesgolpes eléctricos.
2. Al conecter esta unidad use los cables de conexión suministrados. NO QUITE los fusibles, ya que en tal caso el circuito de protencción no funcionará en caso de emergencia.
3. Instale este altavoz donde no obstruya ni sea peligroso para los pasajeros en caso de una frenada brusca.
4. Antes de perforar cualquier orificio de montaje, verifique la perte posterior para asegurarse de que cuando perfore los orificios no perfore ningún otro componente tal como líneas de gasolina, líneas de freno o cables eléctricos.
5. No intasle el TS-WX300TA en ninguna parte donde se pueda mojar.
6. Utilice exclusivamente las piezas suministradas. Estas piezas están diseñadas para facilitar la instalación segura de este altavoz.
7. No coloque su mano ni alguna otra cosa en el conducto, o podría causar daños o averías al altavoz.
8. Evite instalar en sitios inestables o sujetos a frecuentes vibraciones. Es posible que el equipo se suelte de estos sitios, causando daños e incluso lesiones.
9. Después de terminar la instalación, confirme que no existe ninguna holgura en la correa.
10. Mientras conduce mantenga el volumen de audición a un nivel tal que no evite escuchar importantes ruidos de tráfico externo, tales como vehículos de emergencia u otros.
11. Altos niveles de sonido pueden causar pérdida permanente de la audición.

⚠ADVERTÊNCIA
1. Antes de iniciar a instalação, assegurar-se de desconectar o cabo de energia da bateria negativo (–) do veículo. Isto evitará possíveis choques elétricos.
2. Ao conectar esta unidade, favor usar os cabos de conexão fornecidos. Não remover os fusíveis. O circuito de proteção não funcionará em caso de emergência.
3. Instale este altofalante em um local que não obstrua e não aaconstitua um perigo para os passageiros em uma parada de emergência.
4. Antes de fazer buracos para montagem, verificar atrás os locals onde se deseja fazê-los, para ter certeza de que linhas de gás, linhas de freio ou fiamento elétrico não serão perfurados.
5. Não instalar o TS-WX300TA em local onde possa ser molhado.
6. Use exclusivamente as partes fornecidas. Estas peças foram desenhadas para ajudá-lo a instalar este altofalante com segurança.
7. Não coloque a sua mão ou qualquer outro objecto na conduta, ou poderá resultar ferimentos ou danos para a coluna de som.
8. Evite instalar em locais com instabilidade ou sujeitos a vibrações freqüentes. Há possibilidade de que o equipamento se solte desses locais, causando danos ou até mesmo ferimentos.
9. Após terminar a instalação, assegure-se de que não existe nenhuma folga na correia.
10. Enquanto dirige, manter o volume de escuta num nível que não camufle sons importantes do ambiente externo, como de veículos de emergência, etc.
11. Altos níveis de som podem causar perda permanente de audição.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
1. Перед установкой обязательно отсоединить отрицательный (–) кабель аккумуляторной батареи автомобиля. Зто предотвратит повреждения электрическим током.
2. При установке устройства просьба использовать имеющиеся в комплекте соединительные кабели. Не снимать плавкие предохранители. В противном случае в аварийной ситуации схема защиты не будет срабатывать.
3. Устанавливать громкоговоритель в местах, где он не будет мешать и создавать опасность для пассажиров в случае резкой остановки.
4. Перед сверлением отверстий проверить, нет ли в месте предполагаемого отверстия электропроводки, труб томозной или топливной системы.
5. Не устанавливать аппарат TS-WX300TA в местах, где он может подвергнуться воздействию влаги.
6. Использовать только детали, имеющиеся в комплекте. Они рассчитаны на то, чтобы помочь вам надежно установить акустическую систему.
7. Не вставлять руки и иные предметы в отверстие, поскольку это может привести к травме, повреждению громкоговорителя.
8. Не установите в месте, нестабильном или подвергнутон частым вибрациям. Иначе оборудование может быть отделено от участков прикрепления, что приводнт к повреждению или телесным повреждениям.
9. После установки проверьте отсутствие провисания ремня.
10. Во время езды громкость допжна быть на уровне, при котором не заглушаются сигналы машин скорой помощи и т.д.
11. Громкий звук может вызвать постоянную потерю спуха.

⚠ تحذير
١ – قبل البدء في التركيب تأكد من فصل كبل الطاقة السالب (-) لبطارية السيارة . هذا سيمنع إمكانية حدوث صدمة كهربائية .
٢ – عند توصيل أسلاك هذه الوحدة، يرجى إستخدام أسلاك التوصيل المُزودة . لا تقم بإزالة المصهرات . دائرة الحماية لن تعمل في حالة الطوارىء .
٣ – ركّب هذه السماعة حيثما لا تكون عائقاً ولا تُشكّل أي خطر للركاب عند التوقف الطارىء .
٤ – قبل حفر أي ثقوب للتركيب، إفحص خلف المكان الذي تريد عمل الثقوب به للتأكد من أنك لن تثقب أي شيء مثل خطوط الغاز ، خطوط الفرامل أو الأسلاك الكهربائية .
٥ – لا تقم بتركيب السماعة TS-WX300TA في مكان قد تتعرض فيه للبلل .
٦ – إستخدم القطع المرفقة فقط . هذه القطع مصممة لمعاونتك على تركيب هذه السماعة باحكام تام .
٧ – لا تضع يدك أو أي شيء آخر في المجرى، وإلا فقد يتسبب في الإصابة أو التلف لسماعة الصوت العالي .
٨ – تجنّب التركيب في المناطق غير الثابتة أو التي تكون عرضة للاهتزازات المتكررة. هنالك احتمالية لأن ينفصل الجهاز عن تلك المناطق، مما يسبب التلف أو وقوع إصابة.
٩ – بعد الانتهاء من التركيب، احرص على ألا يكون الحزام مرتخيًا.
١٠ – أثناء القيادة، إحتفظ بحجم الصوت في المستوى الذي لا يعوق الاصوات آلهامة لحركة المرور في الخارج، مثل صوت سيارات الطوارىء، إلخ .
١١ – مستويات الصوت العالية قد تسبب فقدان دائم للسمع .

⚠CAUTION
1. This device is for 12 volt (–) negative ground. Please check your automobile to make sure it is this type.
2. When routing leads and cords, secure them with cable retainers and electrician's adhesive tape or shrink tubing wherever they may touch sharp edges. Keep all wiring away from hot surfaces or heater outlets to prevent short circuits.
3. Refer to your car stereo's operation manual as well when installing speakers in your car.
4. Correctly set the input level switch to match the outputs of your car stereo. If this is not correct, you may experience distortion and sound level may not increase.
   Note:
   If low frequency noise exists in head unit, noise may be amplified by TS-WX300TA.

⚠VORSICHT
1. Dieses Gerät ist für Fahrzeuge mit 12-Volt-Batterie (Masse an Minuspol) ausgelegt. Stellen Sie bitte sicher, daß lhr Fahrzeug von diesem Typ ist.
2. Drähte und Kabel sind mit Kablhaltern und lsolierband oder lsolierschlauch zu schützen, wenn sie scharfe Kanten berühren können. Führen Sie keine kabel an Oberflächen oder Heizungsöffnungen entlang, um Kurzschlüsse zu verhindern.
3. Schlagen Sie beim Einbau der Lautsprecher in lhr Auto auch in der Bedienungsanleitung lhrer Auto-Stereoanlage nach.
4. Bitte den Eingangspegel passend zum Ausgang des Steuergerätes einstellen. Bei nicht korrekter Einstellung können Störungen auftreten.
   Hiweise:
   Wenn niederfrequente Störungen im Hauptgerät vorhanden sind, Können diese durch das Gerät TS-WX300TA verstärkt werden.

⚠ATTENTION
1. Ce dispositif est destiné à une masse négative (–) de 12 volts. Contrôler l'automobile pour être sûr qu'elle est de ce type.
2. Lors de l'acheminement des câbles et cordons, les fixer avec des attaches et du ruban adhésif isolant ou les placer dans des tubes lorsqu'ils peuvent toucher des bords affilés. Eloigner tout le câblage des surfaces ou sorties de chauffage pour éviter des court-circuits.
3. Se reporter aussi au mode d'emploi de l'auto-stéréo pour installer des enceintes dans une voiture.
4. Réglez correctement le niveau d'entrée par rapport au niveau de l'autoradio. Si vous le faite pas correctement, vous risquez beaucoup de distorsion et le niveau sonore peut ne pas augmenter.
   Remarque:
   Les bruits basse-fréquence de la chaine stéréo de la voiture peuvent parfois être amplifiés par le TS-WX300TA.

⚠PRECAUZIONE
1. Questo apparecchio è per l'uso a 12 V (–) massa negativa. Controllare che la propria automobile sia di questo tipo.
2. Quando si collocano cavi e fili, fissarli con fermacavi e nastro da elettricisti o tubature restringibili dove possono toccare superfici taglienti. Tenere tutti fili lontani da superfici o uscite di riscaldamento per evitare cortocircuiti.
3. Fare riferimento anche al manuale di istruzioni dell'autostereo quando si installano i diffusori nell'automobile.
4. Impostare correttamente il selettore del livello d'ingresso in modo che corrisponda alle uscite dello stereo dell'auto. Se il selettore non è impostato correttamente, si possono verificare distorsioni e il livello del suono potrebbe non aumentare.
   Nota:
   Se del rumore di frequenza bassa viene osservato nella unità principale, il rumore può essere amplificato del TS-WX300TA.

⚠PRECAUCION
1. Este aparato es para el uso con 12 voltios negativo (–) en tierra. Revise su automóvil para asegurarse que es de este tipo.
2. Qunado haga el reparto de las guias y los cables, asegúrelos con fijadores para cables y cinta adhesiva de electricista o tuberfas de plástico contraído dondequiera que éstos puedan tocar bordes afliados. Mantenga todo el cableado lejos de las superficies calientes o de las salidas de calefacción para evitar cortocircuitos.
3. Asimismo, también consulte con el manual de operaciones del estéreo de su coche cuando instale los altavoces en el coche.
4. Configura el interruptor del nivel de entrada para que corresponda con la salida del autoradio. Si no es correcto, podría distorsionar y podría no incrementar el nivel del sonido.
   Nota:
   Si esiste ruido de baja frecuencia en el estéreo del automóvil, el ruido puede ser amplificado por el TS-WX300TA.

⚠PRECAUÇÃO
1. Este dispositivo é para um terra negativo (–) de 12 volts. Verifíque se o de seu carro é deste tipo.
2. Quando fazendo a ligação de fios e cabos, fixe os mesmos com fixadores de cabo e fita adesiva elétrica protegendo os mesmos em locais onde possam tocar em bordas cortantes. Mantenha toda fiação distante de superficies quentes ou saidas de aquecedor para evitar curto-circuito.
3. Refira-se também ao manual de operação do estereo de seu carro quando da instalação de alto-falantes.
4. Defina corretamente o seletor de nível de entrada de acordo com as saídas do sistema de áudio do seu automóvel. Se não estiver correto, poderá sentir distorção e o nível de som poderá não aumentar.
   Obesarvação:
   Caso exista um ruído de baixa frequência na unidade do cabeçote, este ruído poderá ser amplificado pelo TS-WX300TA.

⚠ОСТОРОЖНО
1. Устройство рассчитано на питание 12 В с заземлением отрицательного контакта (–) батареи. Пожалуйста, убедитесь совпадает ли тип питания в автомобиле с зтим типом.
2. При проводке кабелей нужно закреплять их фиксаторами и обматывать изоляционной лентой везде, где они могут касаться острых углов. Во избежанме короткого замыкания не допускать,чтобы шнуры находились вблизи сильно нагревающихся поверхностей и мест выхода горячего воздуха.
3. При установке громкоговорителя в автомобиле обращайтесь также к руководству по пользованию автомобильной стереосистемой.
4. Установите уровень входного сигнала таким образом, чтобы он сочетался с выходной мощностью аудиосистемы. Если настройка произведена неверно, Вы можете услышать искажения звука, а его громкость может остаться на прежнем уровне.
   Примечание:
   Воспроизводимый автомобильным ресивером низкочастотный шум может усиливаться устройством TS-WX300TA.

⚠ تنبيه
١ – يعمل هذا الجهاز على أرضي سالب (-) ١٢ فولت . نرجو التأكد من أن سيارتك بها نفس النوع .
٢ – عند تخديد أسلاك التوصيل و الكبلات ، ثبتهم بواسطة كوابح الكبلات و شريط لصق كهربي أو تغليف أنبوبي منكمش كلما لامسوا حواف حادة . إحتفظ بكل التوصيلات بعيداً عن الأسطح أو منافذ التدفئة لمنع حدوث قصر دائرة .
٣ – إرجع إلى دليل تشغيل أستريو سيارتك أيضاً عند تركيب السماعات في سيارتك .
٤ – قم بتحويل مفتاح اختيار وضع الدخل بحيث يكون ملائماً لسلك إدخال إشارات الصوت بصورة صحيحة. إذا أخطأت موضع نقطة التحويل، قد يؤدي ذلك إلى اضطراب الصوت أو عدم ارتفاع مستوى الصوت.
ملاحظة :
إذا كانت هناك ضوضاء ذات تردد منخفض في الوحدة الرئيسية . فقد يتم تضخيم الضوضاء بواسطة TS-WX300TA.

●FEATURES
1. BUILT-IN HIGH-POWER CLASS-D AMPLIFIER
2. LARGE MOTOR ASSEMBLY PROVIDES MORE EFFICIENT HEAT DISSIPATION
3. HIGH POWER OVERHUNG VOICE COIL DESIGN REALIZES HIGH LINEARITY
4. LARGE SUSPENSION SYSTEM CORRECTLY ACHIEVES A RHYTHMICAL SOUND
5. OPTIMIZED TUBE TYPE ENCLOSURE DESIGN FOR PUNCHY BASS

●MERKMALE
1. EINGEBAUTER HIGH-POWER CLASS-D VERSTÄRKER
2. EFFIZIENTE HITZEABLEITUNG DURCH GROßFORMATIGE TREIBERKONSTRUKTION
3. ÜBERHÄNGENDE SCHWINGSPULE SORGT FÜR LINEARE WIEDERGABE
4. WIEDERSTANDSFÄHIGE AUFHÄNGUNG FÜR PRÄZISES AUSSCHWINGVERHALTEN
5. OPTIMIERTE RÖHRENFORM FÜR KNACKIGEN BASS

●CARACTÉRISTIQUES
1. AMPLIFICATEUR NUMÉRIQUE CLASS-D INTÉGRÉ
2. STRUCTURE MAGNÉTIQUE SURDIMENSIONNÉE POUR UNE DISSIPATION THERMIQUE EFFICACE
3. DESIGN SPÉCIFIQUE DE LA BOBINE POUR PLUS DE LINEARITÉ
4. SUSPENSION SURDIMENSIONNÉE POUR PLUS DE PERFORMANCE DANS LES GRAVES
5. CAISSON TUBULAIRE OPTIMISÉ POUR DES BASSES PERCUTANTES

●CARATTERISTICHE
1. AMPLIFICATORE AD ALTA POTENZA IN CLASSE D INCORPORATO
2. UN COMPLESSO MAGNETICO SOVRADIMENSIONATO PERMETTE UNA MAGGIORE EFFICIENZA E UNA ELEVATA DISSIPAZIONE DEL CALORE
3. ELEVATA LINEARITÀ OTTENUTA CON UNA LUNGA BOBINA AD ALTA POTENZA
4. SOSPENSIONI LARGHE PERMETTONO UNA RISPOSTA CORRETTA AI SEGNALI DINAMICI
5. TUBO D'ACCORDO OTTIMIZATO PER BASSI INTENSI

●CARACTERISTICAS
1. INCORPORA UN AMPLIFICADOR EN CLASE-D DE ALTA POTENCIA
2. CON EL MOTOR GRANDE MONTADO PROPORCIONA DISIPACION DE CALOR MAS EFICIENTE
3. EL DISEÑO DE LA BOBINA DE ALTA POTENCIA PROPORCIONA LINEALIDAD SUPERIOR
4. AMPLIO SISTEMA DE SUSPENSION LOGRANDO UN CORRECTO SONIDO RITMICO
5. DISEÑO DE RECINTO TUBO OPTIMIZADO PARA UN GRAVE IMPACTANTE

●CARACTERÍSTICAS
1. AMPLIFICADOR CLASS-D DE ALTA POTÊNCIA INCORPORADO
2. MONTAGEM DE UM MOTOR MAIOR PERMITE UMA DISSIPAÇÃO DE CALOR MAIS EFICIENTE
3. BOBINA DE VOZ DE ALTA POTÊNCIA SOBREPOSTA PERMITE UMA LINEARIDADE SUPERIOR
4. GRANDE SISTEMA DE SUSPENSÃO ALCANÇA CORRECTAMENTE UM SOM RITMICO
5. CONSTRUÇÃO TUBULAR OPTIMIZADA PARA GRAVES FORTES

●ОСОБЕННОСТИ
1. МОЩНЫЙ ВСТРОЕННЫЙ ЦИФРОВОЙ УСИЛИТЕЛЬ КЛАССА D
2. УВЕЛИЧЕННАЯ КОРЗИНА УЛУЧШАЕТ РАССЕИВАНИЕ ВЫДЕЛЯЕМОГО ТЕПЛА
3. УСИЛЕННАЯ ЗВУКОВАЯ КАТУШКА УЛУЧШАЕТ ПОКАЗАТЕЛИ ЛИНЕЙНОСТИ
4. УСИЛЕННЫЙ ПОДВЕС ПОЗВОЛЯЕТ ПОЛУЧИТЬ БОЛЕЕ РИТМИЧНЫЙ БАС
5. ФОРМА И ОБЪЕМ КОРПУСА РАССЧИТАНЫ НА ПОЛУЧЕНИЕ МОЩНОГО БАСА

● الخصائص
١ – مكبر صوت داخلي من الفئة D بطاقة عالية
٢ – مجموعة المحرك الكبير توفر المزيد من فاعلية تبديد الحرارة
٣ – تصميم الملف الصوتي المتدلي ذي الطاقة العالية يحقق خطية عالية
٤ – نظام تعليق ضخم يحقق صوتاً إيقاعياً بشكل صحيح
٥ – تصميم مثالي من النوع الأنبوبي محاط من الخارج لصوت جهير قوي

※ Information Note for Customers in Russia and CIS countries.
※ Information - l'attention des clients de Russie et des pays de la CEI.
※ Nota informativa per i consumatori della Russia e dei paesi del CIS.
※ Nota de informação para consumidores da Rússia e países da CEI.
※ Информация для потребителей в России и СНГ.

Примечание :
В соответствии со статьей 5 закона Российской Федерации 《 О защите прав потребителей 》 и постановлением правительства Российской Федерации №720 от 16.06.97 компания Pioneer Europe NV оговаривает следующий срок службы изделий, официально поставляемых на российский рынок.

Автомобильная электроника : 6 лет

⚠ ВНИМАНИЕ
Устройство предназначено для установки исключительно в транспортные средства. Использование его в других условиях может привести к возникновению дыма, искрению, поражению электрическим током и к другим телесным повреждениям.

При возникновении проблем
При неполадках в работе этого изделия свяжитесь с торговым представителем компании-производителя или с ближайшим сервисным пунктом PIONEER.

Дату изготовления оборудования можно определить по серийному номеру, который содержит информацию о месяце и годе производства. (Русский)

Серийный номер (Русский)

12 цифр

1 цифр	1 цифр	2 цифр		6 цифр						2 цифр	
		D	Y							E	L
P1	P2										

Дата изготовления оборудования

P1 - Год изготовления

Год	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Символы	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J

Год	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	2018	2019	2020
Символы	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T

P2 - Месяц изготовления

Месяц	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Символы	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L

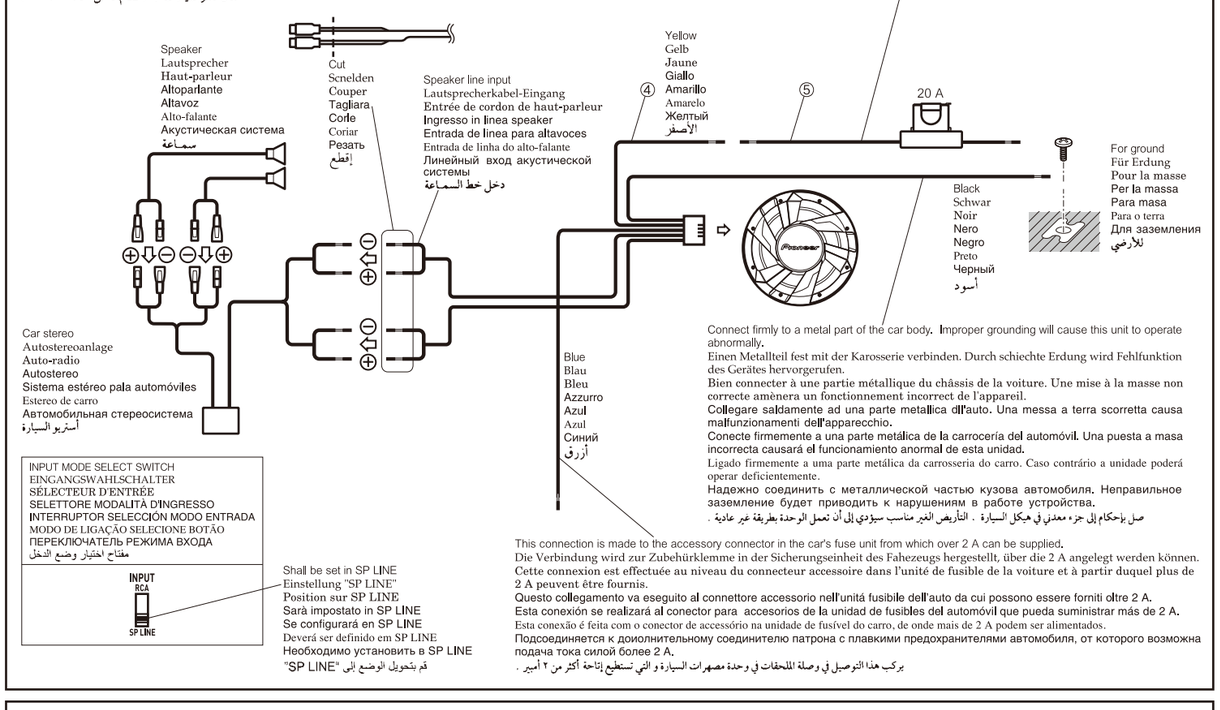
КОРПОРАЦИЯ ПАЙОНИР 28-8, Хонкомагомэ 2-чоме, Бункё-ку, Токио 113-0021, Япония
Импортер ООО "ПИОНЕР РУС" 105064, Россия, г. Москва, Нижний Сусальный переулок, дом 5, строение 19
Тел. : +7(495)956-89-01

СДЕЛАНО В КИТАЕ

●CONNECTIONS ●VERBINDUNGEN ●CONNEXIONS ●CONNESSIONI ●CONEXIONES ●CONEXÕES ●ПОДКЛЮЧЕНИЕ ●التوصيلات

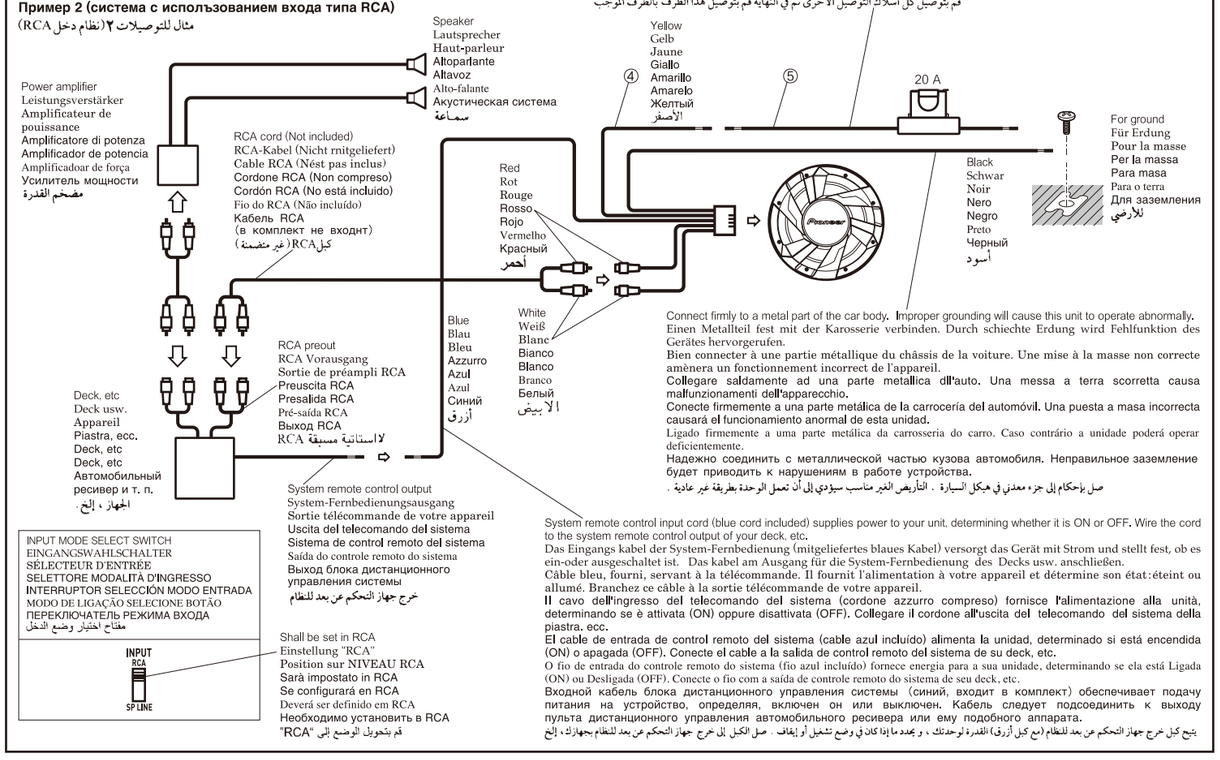
Wiring Example 1 (Speaker line Input system)
Anschlußbeispiel 1 (Lautsprecher-Line-Eingangs-System)
Exemple de branchement des fils 1 (Système d'entrée du haut-parleur)
Esempio di cablaggio 1 (Sistema dell'ingresso della linea degli altoparlanti)
Ejemplos de alambrado 1 (Sistema entrata de la línea del altavoz)
Exemplo de fiação 1 (Sistema de entra de linha do alto-falante)
Пример 1 (система с использованием линейного входа акустической системы)
مثال للتوصيلات ١ (نظام دخل خط السماعة)

Connect all the other leads, and finally connect this terminal to the positive (+) terminal of the battery.
Alle anderen Leitungen anschließen, und danach diese Klemme an die positive (+) Klemme der Batterie anschließen.
Connecter tous les autres fils, et en dernier lieu sonnecter cette borne à la borne positive (+) de la batterie.
Collegara tutti gli altri fili, e collegare per ultimo questo terminale al morsetto (+) positivo della batteria.
Conecte todos los demás cables, y finalmente conecte este terminal al terminal positivo (+) de la batteria.
Conectar todos os outros condutores, e finalmente conectar este terminal ao terminal positivo (+) da bateria.
Подсоединить все другие выводы и в заключение соединить это гнездо с положительным (+) гнездом батареи.
قم بتوصيل كل أسلاك التوصيل الأخرى ثم في النهاية قم بتوصيل هذا الطرف بالطرف الموجب



Wiring Example 2 (RCA Input system)
Anschlußbeispiel 2 (RCA-Eingangs-System)
Exemple de branchement 2 (Systéme d'entrée RCA)
Esempio di cablaggio 2 (Sistema dell'ingresso RCA)
Ejemplos de alambrado 2 (Sistema de entrata RCA)
Exemplo de fiação 2 (Sistema de enrada do RCA)
Пример 2 (система с использованием входа типа RCA)
مثال للتوصيلات ٢ (نظام دخل RCA)

Connect all the other leads, and finally connect this terminal to the positive (+) terminal of the battery.
Alle anderen Leitungen anschließen, und danach diese Klemme an die positive (+) Klemme der Batterie anschließen.
Connecter tous les autres fils, et en dernier lieu sonnecter cette borne à la borne positive (+) de la batterie.
Collegara tutti gli altri fili, e collegare per ultimo questo terminale al morsetto (+) positivo della batteria.
Conecte todos los demás cables, y finalmente conecte este terminal al terminal positivo (+) de la batteria.
Conectar todos os outros condutores, e finalmente conectar este terminal ao terminal positivo (+) da bateria.
Подсоединить все другие выводы и в заключение соединить это гнездо с положительным (+) гнездом батареи.
قم بتوصيل كل أسلاك التوصيل الأخرى ثم في النهاية قم بتوصيل هذا الطرف بالطرف الموجب



FINAL STEP OF THE INSTALLATION Finish the installation by reconnecting the vehicle's negative (−) battery lead.
ABSCHLUSS DER INSTALLATION Die installation durch den Anschluß des negativen Batteriekabels (−) des Fahrzeugs beenden.
ETAPES FINALES DE L'INSTALLATION Finissez l'installation en rebranchant le fil moins (−) de la batterie.
OPERAZIONE FINALE PER L'INSTALLAZIONE Completare la installazione collegando di nuovo il filo negativo della batteria (−) del veicolo.
PASO FINAL DE LA INSTALACION Termine la instalación reconectando el cable negativo (−) de la batería del vehículo.
ETAPA FINAL DA INSTALAÇÃO Termine a instalação reconectando o fio do polo negativo (−) da bateria do carro.
ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНАЯ СТАДИЯ УСТАНОВКИ Установка завершается соединением отрицательного (−) кабеля аккумуляторной батареи автомобиля.
الخطوة الأخيرة للتركيب إنهي التركيب بإعادة وصل سلك توصيل بطارية السيارة السالب (−) .

EU models only / Nur EU-Modelle / Modèles de l'UE uniquement / Solo modelli UE / Sólo modelos de la UE / Modelos apenas da EU
Только для моделей ЕС / موديلات الاتحاد الأوروبي فقط

If you want to dispose this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Private households in the member states of the EU, in Switzerland and Norway may return their used electronic products free of charge to designated collection facilities or to a retailer (if you purchase a similar new one).

For countries not mentioned above, please contact your local authorities for the correct method of disposal.

By doing so you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

Mischen Sie dieses Produkt, wenn Sie es entsorgen wollen, nicht mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen. Es gibt ein getrenntes Sammelsystem für gebrauchte elektronische Produkte, über das die richtige Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung gemäß der bestehenden Gesetzgebung gewährleistet wird.

Privathaushalte in den Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen können ihre gebrauchten elektronischen Produkte an vorgesehenen Sammeleinrichtungen kostenfrei zurückgeben oder aber an einen Händler zurückgeben (wenn sie ein ähnliches neues Produkt kaufen).

Bitte wenden Sie sich in den Ländern, die oben nicht aufgeführt sind, hinsichtlich der korrekten Verfahrensweise der Entsorgung an die örtliche Kommunalverwaltung.

Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass das zu entsorgende Produkt der notwendigen Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung unterzogen wird, und so mögliche negative Einflüsse auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden.

Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de collecte séparé pour les appareils électroniques usagés, qui doivent être récupérés, traités et recyclés conformément à la législation.

Les habitants des états membres de l'UE, de Suisse et de Norvège peuvent retourner gratuitement leurs appareils électroniques usagés aux centres de collecte agréés ou à un détaillant (si vous rachetez un appareil similaire neuf).

Dans les pays qui ne sont pas mentionnés ci-dessus, veuillez contacter les autorités locales pour savoir comment vous pouvez vous débarrasser de vos appareils.

Vous garantirez ainsi que les appareils dont vous vous débarrassez sont correctement récupérés, traités et recyclés et préviendrez de cette façon les impacts néfastes possibles sur l'environnement et la santé humaine.

Se si vuole eliminare questo prodotto, non gettarlo insieme ai rifiuti domestici. Esiste un sistema di raccolta differenziata in conformità alle leggi che richiedono appositi trattamenti, recupero e riciclo.

I privati cittadini dei paesi membri dell'UE, di Svizzera e Norvegia, possono restituire senza alcun costo i loro prodotti elettronici usati ad appositi servizi di raccolta o a un rivenditore (se si desidera acquistarne uno simile).

Per i paesi non citati qui sopra, si prega di prendere contatto con le autorità locali per il corretto metodo di smaltimento.

In questo modo, si è sicuri che il proprio prodotto eliminato subirà il trattamento, il recupero e il riciclo necessari per prevenire gli effetti potenzialmente negativi sull'ambiente e sulla vita dell'uomo.

Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con los residuos generales de su hogar. De conformidad con la legislación vigente, existe un sistema de recogida distinto para los productos electrónicos que requieren un procedimiento adecuado de tratamiento, recuperación y reciclado.

Las viviendas privadas en los estados miembros de la UE, en Suiza y Noruega pueden devolver gratuitamente sus productos electrónicos usados en las instalaciones de recolección previstas o bien en las instalaciones de minoristas (si adquieren un producto similar nuevo).

En el caso de los países que no se han mencionado en el párrafo anterior, póngase en contacto con sus autoridades locales a fin de conocer el método de eliminación correcto.

Al actuar siguiendo estas instrucciones, se asegurará de que el producto de desecho se somete a los procesos de tratamiento, recuperación y reciclaje necesarios, con lo que se previenen los efectos negativos potenciales para el entorno y la salud humana.

Se quiser deitar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação, existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, que requerem tratamento, recuperação e reciclagem apropriados.

Os consumidores dos Estados-membros da UE, da Suíça e da Noruega podem entregar equipamentos electrónicos fora de uso em determinadas instalações de recolha ou a um retalhista (se adquirirem um equipamento novo similar).

Nos países não mencionados acima, informe-se sobre o método de eliminação correcto junto das autoridades locais.

Ao fazê-lo estará a garantir que o produto que já não tem utilidade para si é submetido a processos de tratamento, recuperação e reciclagem adequados, evitando-se assim potenciais efeitos negativos para o ambiente e a saúde humana.

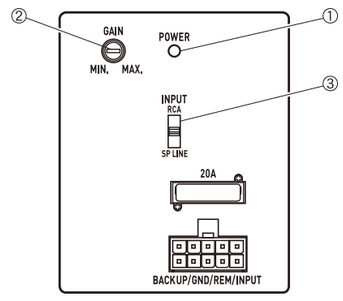
Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение,возврат и переработку.

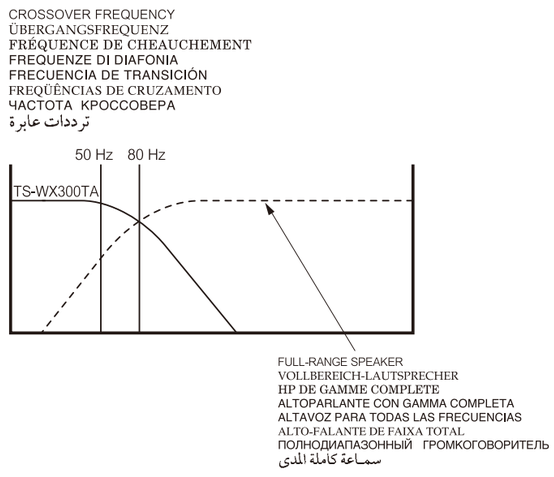
Частные клиенты в странах-членах ЕС, в Швейцарии и Норвегии могут бесплатно возвращать использованные злектронные изделия в соответствующие пункты сбора или дилеру (при покупке сходного нового изделия).

В странах, не перечисленных выше, для получения информации о правильных способах утилизации обращайтесь в соответствующие учреждения.

Поступая таким образом, вы можете быть уверены в том, что утилизируемый продукт будет соответствующим образом обработан, передан в соответствующий пункт и переработан без возможных негативных последствий для окружающей среды и здоровья людей.

●CONTROLS AND THEIR USE ●BEDIENELEMENTE UND IHRE VERWENDUNG ●UTILISATION DES PARA METRES DE CONTROLE ●CONTROLLI ED IL LORO USO ●CONTROLES Y SU USO ●CONTROLES E SEU USO ●ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ ●مفاتيح التحكم و إستخداماتهم





① Power indicator
Lights up when power is turned on.
② Gain control
Use this control to set the desired gain level.
The GAIN control circuit protects the subwoofer from excessive input and may automatically adjust the level to prevent damage.
③ INPUT MODE SELECT SWITCH
RCA : When using the RCA input
SP LINE : When using the speaker level input

① Kontrolleuchte
Leuchetet, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist.
② Verstärkungsregler
Mit diesem Schalter wird die Verstärkungspegel eingestellt.
Der GAIN-Steuerschaltkreis schützt den Subwoofer vor zu hohen Eingangspegeln und kann den Pegel automatisch regeln, um Schäden zu verhindern.
③ EINGANGSWAHLSCHALTER
RCA : Bei Nutzung des Cinch-Eingangs
SP LINE : Bei Nutzung des Hochpegeleingangs

① Témoin d'alimentation
S'allume quand l'appareil fonctionne.
② Réglage du gain
Permet de régler le niveau du gain.
Le circuit de commande de GAIN protège le caisson de basses de l'entrée excessive et peut ajuster automatiquement le niveau pour éviter tout dommage.
③ SÉLECTEUR D'ENTRÉE
RCA : Quand utilisation entrée RCA
SP LINE : Quand utilisation niveau haut-parleurs

① Indicatore di alimentazione
Si illumina quand l'apparecchio è acceso.
② Controllo de guadagno
Usare questo comando per stabilire il livello di guandagno desiderato.
Il circuito di controllo GAIN protegge il subwoofer da segnali in ingresso eccessivi e può regolare automaticamente il livello per evitare danni.
③ SELETTORE MODALITÀ D'INGRESSO
RCA : Quando si usa l'ingresso RCA
SP LINE : Quando si usa l'ingresso di linea

① Indicador de encendido
Se eneiende cuando la unidad está encendida.
② Control de ganancia
Use esta control para fijar el nivel de ganancia deseada.
Los circuitos de control de Ganancia protege al subwoofer de una entrada excesiva y puede ajustar automáticamente el nivel para prevenir daños.
③ INTERRUPTOR SELECCIÓN MODO ENTRADA
RCA : Cuando se use la entrada RCA
SP LINE : Cuando se use la entrada de nivel de altavoz

① Indicador de força
Ilumina-se quando a força é ligada.
② Controle de amplificação
Use este controle para fixar o nivel desejado de amplificação.
O circuito de controlo ganho protege o subwoofer de entradas excessivas e pode ajustar automaticamente o nível para evitar danos.
③ MODO DE LIGAÇÃO SELECIONE BOTÃO
RCA : Para utilização da entrada RCA
SP LINE : Para utilização da entrada de nível de coluna

① Индикатор питания
Загорается при включении питания.
② Регулятор усиления
Используется для установки нужного уровня усиления.
Настройка GAIN предохраняет сабвуфер от перегрузок и может автоматически подстраивать уровень сигнала для предотвращения его повреждения.
③ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ РЕЖИМА ВХОДА
RCA : При использовании RCA-входа
SP LINE : При использовании входа высокого уровня

① مبين الطاقة
يضيء عند توصيل الطاقة .
② التحكم في الكسب
إستخدم مفتاح التحكم هذا لضبط مستوى الكسب المرغوب .
يعمل التحكم بالكسب الخاص بالدائرة الكهربائية على حماية مجهار الترددات الخفيضة الفرعي من الدخل الزائد وقد يقوم تلقائيًا بضبط المستوى لمنع حدوث ضرر .
③ مفتاح اختيار وضع الدخل
RCA : عند استخدام دخل RCA
SP LINE : عند استخدام دخل مستوى مكبر الصوت

●SPECIFICATIONS

· Maximum music power	1300 W
· Nominal power	350 W
· Speaker specifications	
Size	ϕ30 cm
· Amplifier	
Input level (at Gain Max)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(Speaker line)	2 V+2 V/5 kΩ
Power source	DC 14.4 V (10.8 V to 15.1 V allowable)
Max. current consumption	13 A
Grounding	Negative ground
· Speaker system	Bass reflex type
· Frequency response	20 Hz to 130 Hz (–20 dB)
· Sensitivity (In car, input : 2 V)	114 dB ±1.5 dB
· Size	ϕ332 mm×663 mm
· Weight (including accessory parts)	9.60 kg
· Gross weight (including packaging)	11.5 kg

Note:
Specifications and the design are subject to possible modification without notice due to improvements.

●TECHNISCHE EINZELEHITEN

· Max. Musikleistung	1300 W
· Nennspannung	350 W
· Beschreibung der Lautsprecher	
Größe	ϕ30 cm
· Verstärker	
Eingangspegel (bei max. Verstärkung)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(Lautsprechereingang)	2 V+2 V/5 kΩ
Stromversorgung	Gleichstrom 14,4 V (10,8 V bis 15,1 V möglich)
Max. Nennaufnahme	13 A
Erdung	Negative Masse
· Lautsprecher-System	Baßreflexausfuhrung
· Frequenzgang	20 Hz bis 130 Hz (–20 dB)
· Empfindlichkeit (Im auto, eingabe : 2 V)	114 dB ±1,5 dB
· Größe	ϕ332 mm×663 mm
· Gewicht (inkl. Zubehör)	9,60 kg
· Gesamtgewicht (inkl. Verpackung)	11,5 kg

Hinweis:
Anderungen der technischen Daten und des Designs bleiben aufgrund von Produkfverbesserungen ohne Ankündigung vorbehalten.

●SPÉCIFICATIONS

· Puissance musicale maximum	1300 W
· Puissance nominale	350 W
· Spécifications des haut-parleurs	
Diamètre	ϕ30 cm
· Amplificateur	
Niveau d'entrée (al Calw Max.)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(Prise du haut-parleur)	2 V+2 V/5 kΩ
Alimentation	14,4 V CC (tolérance de 10,8 V à 15,1 V)
Consommation maximale de courant	13 A
Masse	Pôle moins
· Système de haut-parleur	Systéme Bass Reflex
· Bande passante	20 Hz à 130 Hz (–20 dB)
· Sensibillité (Dans la voiture, entrée : 2 V)	114 dB ±1,5 dB
· Dimensions	ϕ332 mm×663 mm
· Poids (y compris pièces accessoires)	9,60 kg
· Poids brut (y compris emballage)	11,5 kg

Remarque:
Suite aux améliorations apportées à ces équipements, leurs caractéristiques et leur conception peuvent être sujettes à modification sans préavis.

●DATI TECNICI

· Massima potenza musicale	1300 W
· Potenza nominale	350 W
· Charatteristiche del diffusore	
Misura	ϕ30 cm
· Amplificatore	
Livello di ingresso (ai guadagno mass.)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(Linea degli altoparlanti)	2 V+2 V/5 kΩ
Fonte dell'alimentazione	CC14,4 V (10,8 V a 15,1 V ammissibile)
Consumo di corrente massio	13 A
Messa alla massa	Messa alla massa negativa
· Sistema altoparlante	Tipo bass-reflex
· Risposta alla frequenza	20 Hz a 130 Hz (–20 dB)
· Sensibilità (In auto, contributo : 2 V)	114 dB ±1,5 dB
· Dimensioni	ϕ332 mm×663 mm
· Peso (comprensivo degli accessori)	9,60 kg
· Peso lordo (comprensivo dell'imballaggio)	11,5 kg

Nota:
Le specificazioni ed design sono soggetti a delle modificazioni senza avviso per miglioramenti.

●ESPECIFICACIONES

· Máxima potencia de musica	1300 W
· Potencia nominal	350 W
· Especificaciones del altavoz	
Tamaño	ϕ30 cm
· Amplificador	
Nivel de entrada (a ganancia máxima)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(Linea de altavoz)	2 V+2 V/5 kΩ
Fuente de alimentación	14,4 V C.C. (10,8 V a 15,1 V permisible)
Consumo de corriente máximo	13 A
Puesta a tierra	Tierra negativa
· Sistema de altavoces	Tipo de reflexión de bajos
· Respuesta de frecuencia	20 Hz a 130 Hz (–20 dB)
· Sensibilidad (En el vehículo, entrada : 2 V)	114 dB ±1,5 dB
· Tamaño	ϕ332 mm×663 mm
· Peso (incluyendo accesorios)	9,60 kg
· Pesos bruto (incluyendo embalaje)	11,5 kg

Note:
Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones sin aviso debido a mejoras.

●ESPECIFICAÇÕES

· Potência máxima de música	1300 W
· Potência nominal	350 W
· Especificações do alto-falante	
Tamanho	ϕ30 cm
· Amplificador	
Nível de entrada (amplificação máxima)	
(RCA)	100 mV+100 mV/22 kΩ
(Linha do alto-falante)	2 V+2 V/5 kΩ
Alimentação de força	CC14,4 V (10,8 V a 15,1 V permissível)
Consumo máx de corrente	13 A
Terra	Terra negativo
· Sistema do alto-falante	Tipo Bass Reflex
· Resposta de freqüência	20 Hz a 130 Hz (–20 dB)
· Sensibilidade (No veículo, entrada : 2 V)	114 dB ±1,5 dB
· Tamanho	ϕ332 mm×663 mm
· Peso (incl. acessórios)	9,60 kg
· Peso bruto (incl. embalagem)	11,5 kg

Observação:
As especificações e o desenho estão sujeitos a eventuais modificações para melhoramento e sem aviso prévio.

●ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

· Максимальная музыкальная мощность	1300 ватт
· Номинальная мощность	350 ватт
· Технические характеристики акустической системы	
Размер	ϕ30 см
· Усилитель	
Уровень входного сигнала (при максимальном усилении)	
(RCA)	100 мВ+100 мВ/22 кОм
(Линейный выход акустической системы)	2 В+2 В/5 кОм
Источник питания	14,4 В постоянного тока (допустимый интервал 10,8 к 15,1 В)
Макс. потребляемый ток	13 А
Заземление	Через отрицательный кабель
· Акустическая система	С отражением низких частот
· Частотная характеристика	20 Гц к 130 Гц (–20 дБ)
· Чувствительность (В автомобиле, потребляемая мошность : 2 В)	114 дБ ±1,5 дБ
· Размер	ϕ332 мм×663 мм
· Вес (с дополнительными частями)	9,60 кг
· Вес брутто (с упаковкой)	11,5 кг

Примечание :
Из-за внесения усовершенствований возможно изменение технических характеристик и дизайна без соответствующего уведомления.

●المواصفات

• أقصى قدرة موسيقية	١٣٠٠ واط
• القدرة الاسمية	٣٥٠ واط
• مواصفات السماعة	
المقاس	قطر ٣٠ سم
• المكبر	
مستوى الإدخال (عند أقصى كسب)	
(RCA)	١٠٠ ميللي فولت + ١٠٠ ميللي فولت/ ٢٢ كيلوأوم
(خط السماعات)	٢ فولت + ٢ فولت/ ٥ كيلوأوم
مصدر الطاقة	تيار مستمر ١٤,٤ فولت (١٠,٨ ~ ١٥,١ فولت مسموح بها)
أقصى إستهلاك للتيار	١٣ أمبير
التوصيل بالأرض	أرضي سالب
• نظام السماعات	نوع عاكس للجهير
• إستجابة الذبذبات	٢٠ هرتز او ١٣٠ هرتز (−٢٠ ديسبل)
• الحساسية (في السيارة، الدخل: ٢ فولت)	١١٤ ديسبل ±١,٥ ديسبل
• المقاس	قطر ٣٣٢ سم × ٦٦٣ سم
• الوزن (شاملاً الأجزاء الملحقة)	٩,٦٠ كجم
• الوزن الإجمالي (شاملاً التغليف)	١١,٥ كجم

ملاحظة :
المواصفات والتصميم عُرضة للتغيير بدون إشعار سابق بغرض التطوير.

PIONEER CORPORATION
28-8, Honkomagome 2-chome, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0021, JAPAN/JAPON
PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium/Belgio/Belgique
http://www.pioneer-car.eu/

© PIONEER CORPORATION 2017 PRINTED IN CHINA IMPRIME EN CHINE 〈01.E91B1202〉